



Insignias for Civil Officials and Military Officers

中国文武官补

中国文官と武官の補服

主编 王宝林 宗凤英

Chief Editor Wang Baolin Zhong Fengying

編集主幹 王宝林 宗鳳英

南京出版社

Nanjing Press

南京出版社

中国文武官补

Insignias for Civil Officials and Military Officers

中国文官と武官の補服

主 编 王宝林 宗凤英

副主编 张玉英 李德仲

Chief Editors Wang Baolin Zong Fengying

Associate Editors Zhang Yuying Li Dezhong

編 集 主 幹 王宝林 宗鳳英

副編集主幹 張玉英 李德仲

南京出版社

Nanjing Press

南京出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国文武官补 / 王宝林, 宗凤英主编. —南京: 南京出版社, 2007. 10
ISBN 978-7-80718-320-4

I. 中… II. ①王…②宗… III. 官制 - 服饰 - 研究 - 中国 - 古代 IV. TS941.742

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 153962 号

责任编辑 朱天乐 卢海鸣
美术编辑 杨 苒
英文翻译 李长生
日文翻译 庄 倩 彭 曦

中国文武官补

主 编 王宝林 宗凤英
副主编 张玉英 李德仲

*

南京出版社出版

(南京市成贤街 43 号 邮编 210018)

全国新华书店发行

南京新华丰制版有限公司制版
上海中华商务联合印刷有限公司印刷

开本 787×1092 毫米 1/8 印张 21.5 字数 80 千
2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷
印数 1~3000 册

*

ISBN 978-7-80718-320-4

定价:1800.00 元

《中国文武官补》编委会

主任委员 李海荣 杨新华

副主任委员 胡阿祥 胡德生 王晓晖 任璇

编委会委员(以姓氏笔画为序)

马振翔 王志高 王前华 王继胜 石宁 卢海鸣
朱天乐 许若霖 邢定康 张庆 杨小苑 杨玉柱
杨建顺 周双喜 胡宁 胡德银 曹敦沐 琚继成
韩品峥

主编 王宝林 宗凤英

副主编 张玉英 李德仲

编务 庄国华 吕俏霞 张洪宝

Insignias for Civil Officials and Military Officers
Editorial Staff

Directors Li Hairong Yang Xinhua

Deputy Directors Hu Axiang Hu Desheng Wang Xiaohui Ren Xuan

Members (in order of surname strokes)

Ma Zhenxiang Wang Zhigao Wang Qianhua Wang Jisheng Shi Ning
Lu Haiming Zhu Tianle Xu Ruolin Xing Dingkang Zhang Qing
Yang Xiaoyuan Yang Yuzhu Yang Jianshun Zhou Shuangxi
Hu Ning Hu Deyin Cao Dunmu Ju Jicheng Han Pinzheng

Chief Editors Wang Baolin Zong Fengying

Associate Editors Zhang Yuying Li Dezhong

Editorial Assistants Zhuang Guohua Lü Qiaoxia Zhang Hongbao

《中国文官と武官の補服》編集委員会

主任委员 李海荣 杨新华

副主任委员 胡阿祥 胡德生 王晓晖 任璇

编委会委员(姓の画数順)

馬振翔 王志高 王前華 王繼勝 石寧 盧海鳴
朱天樂 許若霖 邢定康 張慶 楊小苑 楊玉柱
楊建順 周双喜 胡寧 胡德銀 曹敦沐 琚繼成
韓品崢

編集主幹 王宝林 宗鳳英

副編集主幹 張玉英 李德仲

編集 庄国華 呂俏霞 張洪宝



序 言

今岁春节期间,承王宝林、宗凤英两位主编以新作《中国文武官补》见示,并邀约作序。我虽早年毕业于历史系,但长期从事考古教学与田野考古工作,对历代服饰制度并无研究,在推辞不得的情况下,只好重新学习,作此短序。

在我国古代的封建社会,历代王朝均将制订舆服作为其重要的制度之一。在正史中,最早的记载见于《后汉书》的《舆服志》,此后的正史中屡有记述。但与明代官服关系最为密切的,应该算是唐代的官服制度。这是因为明太祖朱元璋建立明朝后,就明令禁用元代流行的蒙古族服饰,规定衣冠悉如唐制,而实际上有不少创新。由于唐代的官服是以不同的服色来标志其官阶和地位的高低,如一品至三品用紫色,四品与五品用绯色(红色),六品与七品用绿色,八品与九品用青色。明代定制时,即调整为一品至四品用绯色,五品至七品用青色,八品与九品用绿色。至于本书所述的补子,也应是唐代高级官员的袍服上绣以鸟兽纹样的发展。

明代官员袍服上的补子纹样,创制于洪武二十四年(1391年),规定在文武官员常服的补子上分别用各种鸟兽的纹样来区分品级。即文官的补子依次用仙鹤、锦鸡、孔雀、云雁等飞禽的纹样;武官的补子依次用狮子、虎、豹等走兽的纹样。由于明代的补子是织、绣在大襟的袍服之上,所以胸前和后背的补子都是整块。当时的补子大多是红底,上用金线盘成各种品级所规定的图案,但少见彩绣,通常也不用边饰。

清代的官服以保持满族的习俗为主,但也沿袭了某些明代的制度,而继续使用补子来区分品级,就是其中的一个显著例子。清代文武官员的补子纹样,大体上与明代相同,但面积略小。由于当时的补子是缝缀于对襟的外褂(又称补褂)之上,所以胸前的补子在中间剖成两半,穿着时才合成完整的图案,后背的补子则是整片。而且补子多用彩色,底色较深,四周均饰有花色。清代的官服不再用服色来表示品级,而突出了顶戴和补子,所以在研究清代官服时必须对补子予以足够的重视。

本书所搜集的明清补子资料十分丰富,除有3万言的文字叙述,并附英、日两种译文外,还配有约两百幅精美的图片,确属研究明清补子的重要参考书籍,特此向读者推荐。

蒋赞初

2007年3月15日于南京大学之南秀村



Foreword

During the Spring Festival, the two chief editors Wang Baolin and Zong Fengying showed me their new work *Insignias for Civil Officials and Military Officers* and asked me to write a preface. I did graduate from the History Department, but my focus is teaching of archeology and archeological fieldwork, and I have little knowledge about the dress system of the past dynasties. Unable to decline, I learned it from the beginning and made this short preface.

In the past dynasties, setting up the dress system was an important component of the imperial establishment. In official histories, the earliest record of this was in the *Dress System of History of the Eastern Han*, and it was mentioned many times thereafter. However, the closest to Ming official robes should be those of the Tang Dynasty. This was so because, upon the establishment of the Ming, Emperor Zhu Yuanzhang prohibited the use of Mongol dress, which had been popular in the Yuan, and ordered to follow the Tang system while actually there were many innovations. The official robes of the Tang distinguished ranks and status by colors, for example, purple for the first to the third ranks, scarlet (red) for the fourth and fifth ranks, green for the sixth and seventh ranks, and cyan for the eighth and ninth ranks. When the Ming established the rules, some adjustments were made, that is, scarlet for the first to the fourth ranks, cyan for the fifth to the seventh ranks, and green for the eighth and ninth ranks. The insignias in this book most probably evolved from the official robes of the Tang, which were embroidered with bird and beast patterns.

The insignias of Ming official robes were designed in 1391 (24th year of the Hongwu reign), and ranks of civil officials and military officers were indicated by birds and beasts on the insignias. That is, civil insignias included the crane, golden pheasant, peacock, wild goose and other patterns, and military insignias included the lion, tiger, leopard and other patterns. As the Ming insignias were woven or embroidered on the robes with buttons on the left, they were intact both on the front and on the back. Most insignias were over red ground, with goldthread forming the rank-suitable pattern, but seldom with color embroidery or edgings.

The Qing official robes mainly kept the Manchu style, but also followed some of the Ming system by continuing to use insignias to distinguish ranks. The patterns were similar but with a slightly smaller size. As the insignias of the time were stitched onto the dress with buttons down the front, the one on the front was divided into two and became a whole only when worn, while the one on the back was always a whole. Furthermore, the insignias were often multicolor over darkish ground, with edgings on the sides. Colors were no more used to indicate ranks; rather, cap buttons and insignias were highlighted. Therefore, great importance should be attached to insignias when studying official robes of the Qing.

This book has a rich collection of the data of the Ming and Qing insignias. Besides a narration of 30,000 words and English and Japanese versions, it is also illustrated with about 200 fine pictures. It is an important reference for studies of Ming and Qing insignias, and I hereby strongly recommend it to readers.

Jiang Zanchu

March 15, 2007

Nanxiucun, Nanjing University



序 言

今年の春節の頃、王宝林、宗鳳英お二人が新著『中国文官と武官の補服』を見せてくださり、序文を書くよう依頼してきました。私は歴史学部を出たものの、長年にわたって考古学の教育ならびに野外で考古作業をしてきたため、歴代の服飾制度についてはあまり研究していませんが、断るわけにもいかず、改めて勉強をして、この短い序文を書いてみました。

わが国古代の封建社会において、歴代王朝はいずれも輿服を重要な制度の一環として位置付けていました。正史における最初の記載は、『後漢書』の「輿服志」で、その後の正史にもしばしば記述されていました。しかし、明代の官服制度と最も関係が深いのは唐代の官服制度と言えよう。と言いますのは、明太祖朱元璋が明を創立してから、命令で元代に流行していた蒙古式の服飾の使用を禁止し、衣冠において悉く唐代に倣うことを命じましたが、実際新しいものが少なからず作り出されました。例えば、唐代の官服は違う色で官階と地位の違いを表わし、一品から三品までは紫、四品から五品までは緋色、六品から七品までは緑、八品から九品までは藍でそれぞれ表示されていました。しかし、明王朝が制度を作る時に、一品から四品までは緋色、五色から七品までは水色、八品から九品までは緑とそれぞれ変更されました。本書のテーマである補子も唐代の高級官吏の服装に施されていた鳥獣模様から変遷してきたものです。

明代官僚の服装にある補子模様は、洪武二十四年(1391年)に初めて制度化されたものです。規定により、文武官僚の常服補子の上にさまざまな鳥獣模様を施し、品等と地位を区別します。即ち、文官用の補子には丹頂鶴、錦鶏、孔雀、雲雀といった順で鳥類の模様、武官用の補子には、獅子、虎、豹といった順で獣類の模様を用います。明代の補子は大襟の衣服に織り込み、あるいは縫い込むため、胸元と背中の補子はいずれも大きいものです。当時の補子には赤い生地が多く使われ、上に金色の糸で決められた品等と地位の図柄が施されています。彩色のある糸、そして縁取りある飾りもほとんど使われていません。

清代の官服は満州族の習俗を保ちつつも、明代制度の一部を取り入れました、引き続き補子で品等と地位を区別していたことはその好例です。清代文武官員の補子の模様は、だいたい明代と同じですが、大きさが少し小さくなりました。当時の服装は前開き式になっていたため、補子は外襟(補襟とも言います)の上に施され、胸元の補子は真中で二分され、二枚の襟を合わせてはじめて完全な図柄となります。背中の補子は一まとめのものです。そして補子はよく彩色を使い、生地の色が地味で、周囲に柄と色が飾ってあります。清代の官服はすでに色ではなく、帽子の頂に付けた丸い飾りや補子で官等を区別していました。ですから、清代の官服を研究する際に、補子に十分な注意を払う必要があります。

本書の集めた明清両代の補子の史料がとても豊富で、3万字の説明文(英訳、和訳付き)のほか、200枚くらいの美しい写真が収録されています。明清両代の補子を研究する重要な参考書として謹んで読者のみなさんに推薦いたします。

蔣賛初

2007年3月15日

南京大学南秀村にて



清代文武官员的吉服像。

Civil officials and military officers of the Qing in festal robes.

晴着姿の清代文武官員。



前言

补子,是中国古代皇帝、皇后、妃嫔、公主、皇子、王公、命妇以及文武百官所穿的补服上,钉缀的用金线和彩丝绣成或织成的图象标识,是帝后君臣地位、品级高低的标志,是帝后君臣地位尊卑的象征。补服制度,自隋代创始,至明清两代已十分完备。

中国是礼仪之邦,衣食住行,皆有着严格的等级制度。礼之大者,莫过于衣冠。在等级森严的奴隶社会和封建社会里,什么人在什么场合,穿什么颜色、花纹、形式的衣服均有着严格的规定。衣着不是美化人们生活的第一需要,而是维护等级制度的工具和手段。人们在制作衣服时,首先考虑的不是自己想穿什么颜色、什么花纹的衣服,而是应该穿什么颜色、什么花纹的衣服。在符合自己身份的大前提下,选择自己的衣着服饰。

衣冠,在中国古代乃至今日,在一些人眼里,只是御寒遮体的工具,根本没有把衣冠服饰看成是中华民族文化的重要组成部分,因此研究古代织绣的实物资料和文字资料非常少,研究的人也很少,而研究古典服饰的人更是屈指可数。虽然在中国也有专门研究古典服饰的“中国古典服饰研究会”、“古代服饰文化研究会”、“北京服装学院”,以及各博物馆等相关研究机构,但研究成果与书画、陶瓷、玉器等热门专题相比,如九牛一毛。至于中国古典服饰文化的论文和专著就更少见了。在这方面,北京故宫织绣专家、研究员陈娟娟女士、上海戏剧学院教授周锡保先生和国家博物馆(原中国历史博物馆)研究员沈从文先生等,皆出版了有关中国古典服饰的巨著。这几部巨著,不论是文字资料还是实物资料,都非常丰富,为我们深入研究中国古典服饰文化打下了良好的基础。我拜读了几位老前辈的巨著之后,深受感动,几位老前辈在书中把中国古代服饰史、服饰的演变过程均讲得很深很透。

在受益匪浅的同时,我也发现了一个问题,那就是离我们最近的,同时也是文字资料、实物资料最为丰富的明清服饰文化,比如有关清代宫廷服饰和补服,尤其是后妃等命妇的补服,资料丰富,仅故宫珍藏的八团补子就有近万件,但却几乎无人问津。致使一些历史题材的电视剧、电影中历史人物的衣着不符合历史事实,名称混乱,吉服、朝服、便服不分,龙袍、蟒袍不分的现象时有发生。广大学者及古代服饰爱好者以电视剧、电影片为依据,在其宣传引导下,对古代服饰种类、名称、穿用场合等,形成模糊的或错误的认识,造成很大的负面影响。我觉得出现这种情况,与我们这些专门研究古代服饰文化的工作者有很大关系,工作没有做好,没有做到家。因此,我下决心,要为扭转这种混乱局面尽一点微薄之力。从1990年开始,我翻阅了雍正、乾隆、光绪三朝的《大清会典》、《大清会典事例》、《清实录》、《三织造缴回档》、《清史稿》、《阅世编》等大量典籍及史料,收集了丰富的第一手资料,结合故宫收藏的大量实物资料。从2000年开始,采取“以文证物,以物证史”的方法,历时三年完成了《清代宫廷服饰》一书的出版工作。继此书之后,我又花费了两年多的时间,与南京云锦研究所所长王宝林先生合作,完成该书,以期使广大读者,尤其是学者、收藏家能全面、正确地认识 and 了解清代服饰及其蕴含的文化内涵,并能在今后的戏剧、影视及文艺创作中正确地使用它,正确地反映历史,古为今用,为丰富、美化人们的衣饰提供可靠的史料依据。

中国的服饰文化不仅源远流长,而且非常丰富。我们今天研究、借鉴、总结前人为我们留下的宝贵遗产,目的在于继承和发扬中华民族的服饰文化艺术,总结历史经验,为发展现代文化艺术服务。这既是历史赋予我们的重大使命,也是我们宣传祖国历史文化知识、进行爱国主义教育的极好课题。

宗凤英

2005年6月22日



Preface

Insignias are the marks embroidered or woven with goldthread and color silk onto the insignia robes of Chinese emperors and queens, concubines, princesses, princes, nobility, peeresses, and civil and military officials. They indicate rank and status. This system was initiated in the Sui and matured in the Ming and Qing.

As a nation of etiquette, China has strict rank systems in all aspects of living. Among them nothing can be more important than the dress and cap system. In the slave and feudal societies, there were strict regulations of who and when to wear clothes of what color, pattern and form. Dress was not the first need of life but the means by which to maintain the rank system. When people had their clothes made, it was not their first concern to wear the color and patterns they liked but what they should. They chose their dress to fit their own status.

In the eyes of some, dress and caps were and still are worn to keep warm and cover the body, rather than an important part of Chinese culture. As a result, there are few real objects or literature of ancient weaving and embroidery, and few who study them, let alone ancient ones. There are the Institute of Classical Chinese Dress, Institute of Ancient Dress Culture, Beijing Institute of Clothing and various museums, but compared with the research findings in calligraphy, paintings, ceramics and porcelain, jade and other hotspots, those concerning ancient dress are but a drop in the ocean. There are even fewer papers or monographs concerning ancient Chinese dress. Chen Juanjuan, researcher of weaving and embroidery of the Imperial Palace, Zhou Xibao, Professor of Shanghai Theater Academy, and Shen Congwen, researcher of the National Museum (formerly the Museum of Chinese History), have published their masterpieces about ancient dress, all of which are abundant in literature and real objects and laid a good foundation for further research. These precursors have fully explained the history and evolution of ancient dress, and their work is impressive.

However, I also found that almost no one has written a monograph on the dress culture of the Ming and Qing, although these two dynasties were closest to us, and had the most abundant literature and real objects, for example, court dress and insignia robes of the Qing, especially those of queens, concubines and peeresses. Nearly 10,000 insignias are collected in the Imperial Palace, but these are scarcely inquired about. Consequently, more often than not, a historical character in a TV serial or movie does not wear clothes of his or her times. Misuse of terms, confusion of festal robes with court robes and plain dress, and confusion of dragon robes with boa robes, often occur. Many scholars and lovers of ancient dress are misled by the media. I take the blame for not doing our part as workers who specialize in ancient dress culture. Therefore, I am determined to make my humble contribution to improving the situation. Since 1990, I had thumbed through many books and historical documents of the Yongzheng, Qianlong and Guangxu reigns, such as the *Qing Code*, the *Qing Code with Examples*, *True Record of the Qing*, *Memorials of the Three Textile Bureaus to the Emperor*, *Manuscripts of Qing History and Records*, and collected plentiful first-hand information, and with the help of a great number of real objects in the Imperial Palace and the method of using literature as evidence of objects and objects as evidence of historical records, I spent three years, beginning from the year 2000, in publishing *Dress of the Qing Court*. After that, in cooperation with Wang Baolin, director of Nanjing Brocade Institute, I completed this work in more than two years, with the hope that its readers, especially scholars and collectors, would fully understand the dress of the Qing and its cultural connotations, so that appropriate use would be guaranteed in future plays, movies, television shows, and other literary and artistic work. The book records reliable history for enriching clothes of today.

The Chinese dress culture has a long and rich history. Today we study and borrow the precious legacies our forefathers left us in order to develop the dress culture and art. This is both an important mission and a good subject to publicize historical and cultural knowledge of China to promote patriotism.

Zong Fengying

June 22, 2005



前書き

「補子」とは、古代中国の皇帝および皇后、妃嬪、皇女、王公貴族、封号を受けた貴婦人、そして文武百官の着る「補服」の上に付ける金色或いは彩色の糸で刺繍された図柄のこと、帝王および皇后などの君臣の地位、階級の高さを示すシンボルです。「補服」制度は隋代に創設され、明清時代に至りかなり充実されていました。

中国は礼儀の邦であり、衣食住のどちらにも厳しい階級制度がありました。衣冠が礼儀のなかで最も重要な位置を占め、階級関係の厳しかった古代において、人はどのような場合にどのような色、柄、様式の服装を着るかについていずれも厳格な規定があります。その際、衣服は人々の生活を美化する第一の需要を満たすものでなく、階級制度を維持する道具と手段でした。人々は服装を捨ててもらふ場合、最初に考えるのは個人の好みでなく色や図柄など決まった仕来りのことです。仕来りに適うという大前提で自分の衣服を選ばなければなりません。

衣冠というのは、古代から今日に至って、一部の人の間では、寒さを凌ぎ、体を覆う物としてしか考えられていませんでした。衣冠服飾を中華民族の文化の重要な一部分として見ようとしませんでした。それゆえ、現存する中国古代の織物の実物が少なく、研究する人も少ない。ましてや古典の服装を研究する人はもっと少ない。中国では、「中国古典服飾研究会」「古代服飾文化研究会」「北京服装学院」および各地の博物館といった関係機構がありますが、その研究成果は書画、陶磁器、玉器などの人気分野に比べて九牛の一毛の如くごく少数です。中国古典服飾文化に関する論文や著作にいたってはさらに少ない。北京故宫博物院の織繡の専門家である陳娟娟研究員、上海戲劇学院周錫保教授および国家博物館（元中国歴史博物館）沈從文研究員の諸先生方は、この分野の研究大著を出版されており、実物、文字資料ともに豊富で、中国古典服飾文化研究の草分け的存在です。私は、大先輩たちの大著を拝読して、強い感銘を受けました。大先輩たちは大著の中で中国古代服飾の流れ、服飾の変遷の過程を詳しく分析されました。

大変勉強になると同時に、私は一つの問題に気付きました。すなわち、我々の時代に最も近く、また文字資料、実物資料が最も豊富な明清時代——例えば、故宫博物院にだけでも8万点弱の清代宮廷の服飾と補服、とくに皇后・妃嬪たちの補服が保存されています——の服飾にほとんど注意が払われていないことです。一部の歴史題材のテレビドラマ、映画の出場人物の服装が歴史事実に合わないのもそれと関連しているように思われます。名称が混乱し、吉服、朝服、便服（普段着）が混同されたり、皇帝、皇太子の服装と親王、高官たちの服装が間違えられたりすることがしばしばあります。多くの学者がテレビドラマ、映画のこのような影響下で形成した古代服飾の種類、名称、使い方などに関する曖昧あるいは誤った情報が大きな問題となっています。このような現状については、我々のような古代服装を研究するものにも責任があります。我々はちゃんと仕事をしていなかったからです。そこで、このような混乱した局面を挽回するため、微力を尽くそうと決心した次第です。1990年から、私は雍正、乾隆、光緒三年の『大清会典』『大清会典事例』『清実録』『三織造繳回文書』『清史稿』『閱世編』をはじめとする大量の典籍と資料を調べ、豊富な第一次史料を集め、故宫博物院所蔵の大量の実物を活用し、2000年から3年間をかけて、「文をもって物を証し、物をもって史を証す」という方法で『清代宮廷服飾』を上梓させました。これに続いて、また2年がかりで、南京雲錦研究所長の王宝林先生とともにこの本をまとめました。多くの読者、とりわけ学者、収集家たちに清時代の服飾ならびに文化的内包を全面的に、正確に理解していただき、そして今後の戯劇、テレビドラマ、映画ならびに文芸創作活動に正しく活用され、もって歴史を正確に再現していただきたい。また、昔のものを今日に役立たせることもでき、人々の服飾の美化に信頼できる史料を提供することができます。この本は参考価値がとても高いと思います。

中国の服飾文化は長くて、内容も非常に豊富です。現在、我々が先人たちの残してくれた貴重な文化遺産を研究して参考にする目的は、中国の服飾文化芸術を受け継ぎ、現代の文化と芸術を発展させていこうということにあります。これは歴史が我々に与えた重大な使命であると同時に、祖国の歴史文化に関する知識を広げ、愛国主義教育を推進するための最も適している課題です。

宗鳳英

2005年6月22日



清代道光年间，广东水师提督关天培的朝服像。关天培头戴朝冠，身穿蓝色朝袍，外罩石青色绣犀牛纹方补朝褂。

Guan Tianpei in court robe in the reign of Emperor Daoguang of the Qing. Guan is Commander of the Guangdong Naval Forces.

清代道光年間(1821-1850)朝服姿の広東水師提督関天培。

【目 录】



序言 / 1

前言 / 5

一、补服的形成与发展 / 1

二、等级鲜明的文武官补 / 6

1. 文官补子 / 6

2. 武官补子 / 6

三、补子纹饰的特点及象征性 / 7

四、补服的应用场合 / 13

五、补服的产地 / 14

六、补服的复制与利用 / 17

后记 / 154



Foreword / 2

Preface / 6

I. Insignia robes: Origins and evolution / 22

II. Insignias for civil officials and military officers / 24

1. Insignias for civil officials / 24

2. Insignias for military officers / 24

III. Insignia patterns: Characteristics and symbolism / 26

IV. Occasions for insignia robes / 28

V. Locations of insignia robes / 28

VI. Insignia robes: Replication and exploitation / 28

Postscript / 157



序言 / 3

前書き / 7

一、補服の形成及び発展 / 31

二、鮮明な等級に分けられた文官・武官の補服 / 33

1. 文官の補服 / 33

2. 武官の補服 / 33

三、補子紋様の特徴及びその象徴性 / 34

四、補服の応用場 / 36

五、補服の産地 / 36

六、補服の複製及び利用 / 37

後書き / 158



补服的形成与发展

补服,是明清两代皇帝、皇后、妃嫔、公主、皇子、王公、命妇以及文武官员所穿的公服和章服。补子,即是其公服和章服上所缀的金线和彩丝绣成或织成的图像征识。又因有些补服的“补子”钉或织、绣在前胸及后背,因此又称之为“背胸”。补服的补子既是明清两代帝后君臣地位、品级高低的标志,又是帝后君臣地位尊卑的象征。

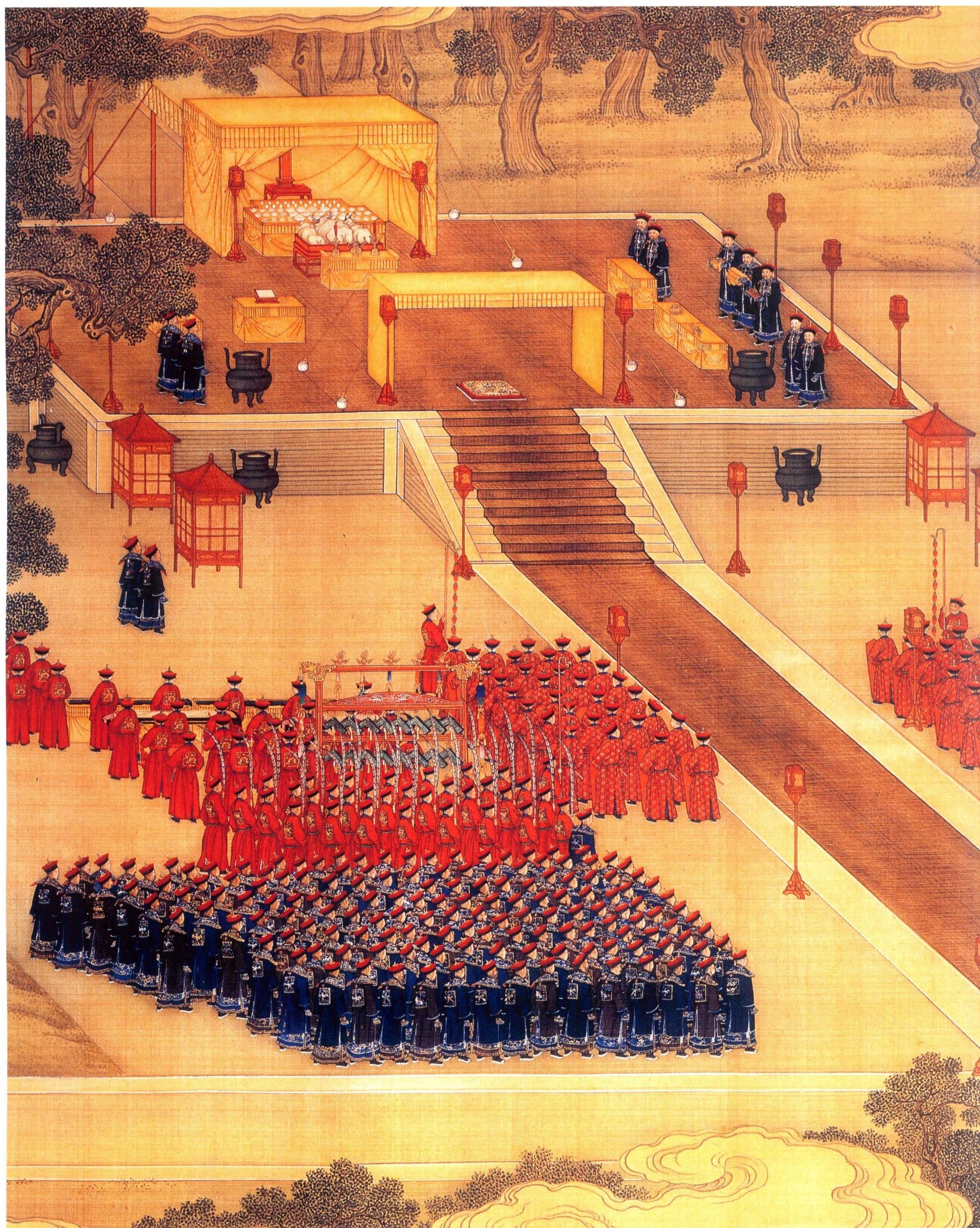
在我国古代,以日、月、星辰、龙、蟒、鸟兽、花卉等图纹作为等级标志的礼服叫章服。补服是章服中的一种。虽说补服在我国出现的比较晚,但作为章服却有着悠久的历史。据史料记载,以图纹来区别帝后、王公以及官吏地位的高低,始于有虞氏之时。《通志·器服略·君臣服章制度》指出:“《虞书》曰:予欲观古人之象,日、月、星辰、山、龙、华虫作绩,宗彝、水藻、火、粉米、黼、黻绋绣,备十二章;衣玄,裳黄;上六章在衣,下六章在裳;上画下绣。”^①天子以十二为节,义在法天。衣玄,以象天;裳黄,以象地。以象天地之正色,冀以同色相感。自从有虞氏创建章服之制始,至明清两代的章服制度日趋完备,尤其是明清两代创建补服制度,使我国的章服制度更加完善,君臣文武百官之间有了显著的区别标志,品级明显而有序,从而结束了历史上文武官员同服的现象。

“别尊卑,严内外,辨亲疏,莫详于服。而替妄者,亦于是兆端焉。故古经之义,服为尤重。”^②在等级森严的奴隶社会和封建社会里,什么等级的人在什么场合,穿什么颜色和图纹的衣服都有着严格的规定。奴隶社会和封建社会的最高统治者天子以及后妃、公卿百官的礼服,都要依照一定的制度,在规定的服色面料之上,画上或绣上各种不同图案的花纹,以表示他们的尊严和高贵。《东汉会要》记载:“自三代服章,皆有典礼。周衰而其制渐微,至战国时,各为靡丽之服。秦有天下而收用之,上以供至尊,下以赐百官,而先王服章于是残毁矣。”^③汉初,一承秦制,不久,改仿三代之旧制。魏晋因而不改。其后历代制度,皆大同小异,大抵天子为十二章,群臣为九章、七章、五章、三章,按品级递降。在我国古代天子或皇帝的礼服和吉服上,为什么都要用十二章作为装饰图案呢?这并不是偶然形成的,这与十二章所具有的特殊含义是分不开的。据说:日、月、星辰者,取其光明,能光明

照下土;山者,取其能布散云雨,象征圣王泽治下人;龙者,取其变化万方、神通广大,象征人君的应机布教而善于变化;华虫者,雉也,身披五彩,取其文采昭著,象征帝王有文章之德;宗彝者,搏也,象征帝王不忘祖宗,有孝顺之德;水藻者,有花纹的水草也,能逐水而上下,象征帝王能随代而应;火者,取其炎上,火炎向上有率土群黎向归上命之意;粉米者,白米也,取其洁白而能养人,象征帝王有济养之德;黼者,黼能断割,取其能断割之意,象征帝王临事能决断;黻者,两己相背,谓君臣可相济,见恶改善,以成大业。用这十二种具有特殊含义的花纹来装饰天子或皇帝的礼服和吉服,象征天子或皇帝,“如天地之大,万物涵覆载之中,如日、月、星辰之明,八方囿照临之内”,是大地的主宰,人类的救星。此外,十二意在法天,因天每年有十二个月。以上就是自有虞氏以来直至清代,所有帝王的章服上都用十二章纹饰的原因之所在。

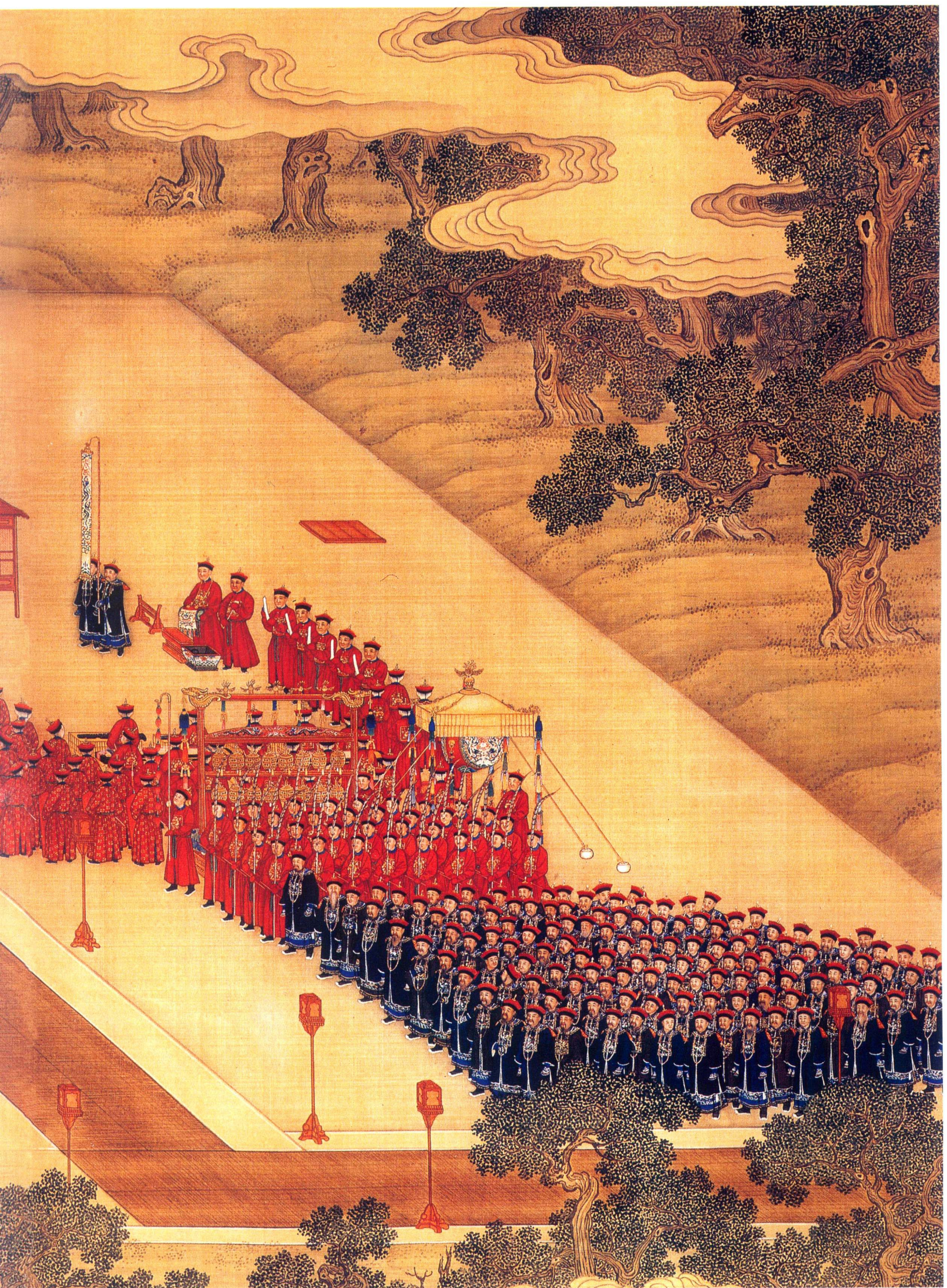
另外,在以鸟、兽等为图纹的章服出现之前,为了区别文武大臣的身份、地位、品级的高低,一度以不同的服色作为区别标志。据古文献记载,以服色区别身份、地位的高下,始于秦代。《格致镜原》记载:秦始皇规定文武官员,三品以上穿绿色袍,其袍为深衣制。庶人穿白色袍,皆以绢为之。除此之外,从隋代始创以禽鸟、兽、花卉为图纹的章服制度。为了弘扬军威,唐武德元年(618),高祖“诏其诸卫将军,每至十月一日,皆服缺胯袄子,织成紫瑞兽袄子,左右武卫将服豹文袄子,左右翊卫将军服瑞鹰文袄子,其七品以上陪位散员官等皆服绿色无文绫袄子”^④。自从隋代创立以鸟兽为图纹作为等级标志的章服制度始,其后历代在继承有虞氏以“十二章”为图纹作为等级标志的章服制度的同时,不断发展和完善了以不同鸟、兽、花卉为图纹作为等级标志的章服制度,即补服制度。

以鸟、兽为图纹标志的章服制度,发展至唐代,在隋代武官章服的基础上,又有了进一步的创新与发展。《旧唐书·舆服志》记载:天授三年(692)正月,武则天拿出绣袍,亲赐新除都督、刺史,其袍皆刺绣作山形,绕山勒回文铭曰“德政惟明,职令思平,荣进躬亲”等,自此每新除都督、刺史,必以此袍赐之。《唐会要》又云:“延载元年



清朝文武官员在先农坛祭祀农神的场景。

Civil officials and military officers of the Qing in sacrificial rituals to the God of Agriculture.



清朝の文武官員が先農壇で農神を祭る場面。



(695)五月,武则天令制绯、紫单罗铭襟背衫,赐给文武三品以上官员,其袍衫襟、背仍有训诫。”其绣纹是:“左右监门卫,其上绣以对狮子;左右卫将军,其上绣以对麒麟;左右武威卫,其上绣以对虎;左右豹韬卫,其上绣以对豹;左右鹰扬卫,其上绣以对鹰;左右玉铃卫,其上绣以对鹞;左右金吾卫,其上绣以对豸;左右千牛卫,其上绣以对牛;诸王,其上绣以盘龙及鹿;宰相,其上绣以凤池;尚书,其上绣以对雁。铭文皆各为八字回文,其辞曰:忠贞正直,崇庆荣职;文昌翊政,勋彰庆陡;廉正躬奉,谦感忠勇……”^⑤唐德宗贞元三年(787)三月,赐节度、观察使等新制补服,德宗并曰:“顷来赐衣,文采不常,非制也。朕今思之,节度使文,以鹞衔绶带,取其武毅,以靖封内;观察使文,以雁衔仪委,取其行列有序,翼从有威仪也。”至唐文宗时,又规定诸卫大将军中郎以下给袍者皆易其绣纹:千牛卫绣以瑞牛纹,左右卫绣以瑞马纹,骁卫绣以虎纹,武卫绣以鹰纹,威卫绣以豹纹,领军卫绣以白泽纹,金吾卫绣以辟邪纹,监门卫绣以狮子纹。我们从上述的记载中可以看出,唐代文武官员的章服,已从隋代的初创雏形,走向较为完善与成熟的形制。隋唐两代所创立的以鸟、兽为标志的章服制度,为明清两代,尤其是清代补服制度的完备奠定了基础。宋承唐制。到了辽、金两朝,不仅继承了前代以鸟、兽为图纹的补服制度,同时还创造了以花卉为图纹的补服制度。至金朝,金人的补服制度,以官品的大小,定衣服花头的大小。

降至有明,不仅在前代的基础上,发展了武官的章服制度,同时还创立了文官的章服制度。明朝沈德符《万历野获编》卷13云:“文臣章服,各以禽鸟定品级,此本朝独创。”以禽鸟、兽为图纹的章服制度,在明代已趋于完善,其章服纹饰中规定,皇帝以龙纹为章,诸王以五爪蟒纹为章。《清朝通志·器服略》记载:古代官服,袍上绣蟒,称为“蟒袍”。清制,皇子、亲王等亲贵以及一品至七品官皆穿蟒袍。惟皇子、亲王、郡王之袍绣五爪蟒九;其一品至七品官之蟒,则按品级,绣四爪蟒八至五条。明太祖朱元璋的姐姐朱佛所穿的蟒袍,即是大红色五爪蟒袍,现存国家博物馆。武官以兽纹为章,文官以禽鸟纹为章,至于明代君臣以禽鸟、兽为图纹的章服制度,《明史·舆服志》卷67记载得十分详细:洪武元年(1368)定皇太子、亲王、郡王及世子常服,为“乌纱折上巾”。洪武三年定皇帝常服,“乌纱折角向上巾,盘领窄袖袍”。明太祖朱元璋,在制定诸王常服制度的基础上,又于洪武二十四年(1391),制定公爵以下文武百官的常服制度,规定:公、侯、驸马、伯的常服,其上绣麒麟、白泽。官员则是文禽武兽。

文官的常服:文一品官,是在绯色织大朵(花朵直径

五寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色仙鹤纹补子;文二品官,是在绯色织小朵(花朵直径三寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色锦鸡纹补子;文三品官,是在绯色散花(无枝叶花,花朵直径二寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色孔雀纹补子;文四品官,是在绯色织小朵(花朵直径一寸五分)的暗花袍面之上,再织、绣彩色云雁纹补子;文五品官,是在青色织小朵(花朵直径一寸五分)的暗花袍面之上,再织、绣彩色白鹇纹补子;文六品官,是在青色织小朵(花朵直径一寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色鹭鸶纹补子;文七品官,是在青色织小朵(花朵直径一寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色鸂鶒纹补子;文八品官,是在绿色素地袍面之上织、绣彩色黄鹂纹补子;文九品官,是在绿色素地袍面之上织、绣彩色鹌鹑纹补子;杂职,织、绣彩色练鹄纹补子;风宪官,织、绣獬豸纹补子。

武官的常服:武一品官,是在绯色织大朵(花朵直径五寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色狮子纹补子;武二品官,是在绯色织小朵(花朵直径三寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色狮子纹补子;武三品官,是在绯色织散花(无枝叶花,花朵直径二寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色虎纹补子;武四品官,是在绯色织小朵(花朵直径一寸五分)的暗花袍面之上,再织、绣彩色豹纹补子;武五品官,是在青色织小朵(花朵直径为一寸五分)的暗花袍面之上,再织、绣彩色熊罴纹补子;武六品官,是在青色织小朵(花朵直径一寸)的暗花袍面之上,再织、绣彩色彪纹补子;武七品官,与武六品官的颜色花纹皆同;武八品官,是在绿色素地袍面之上,织、绣彩色犀牛纹补子;武九品官,是在绿色素地袍面之上,织、绣彩色海马纹补子。

永乐三年(1405),又更定皇帝的常服为“冠以乌纱冒之,折角向上(其后名翼善冠)。袍黄,盘领窄袖,前后及两肩各织金盘龙一团”。据《历代帝王像》中的明成祖像来看,其两肩就是侧龙各一团,前后是正龙各一团。皇太子、亲王、郡王及世子的常服,“冠乌纱折角向上巾,袍赤,盘领窄袖,前后及两肩各织金盘龙一团”。据《明史·舆服志》“蟒有五爪四爪之分”的记载,皇太子、亲王、郡王及世子的常服,应为五爪蟒纹四团。按《大政记》,永乐以后宦官在帝左右必蟒服,服制如曳撒绣蟒于左右,系以鸾带,此燕闲之服也。次则飞鱼,惟入侍用之(据《清朝野史大观》卷3记载:明初秀才襴衫,前后飞鱼补,明万历时锦衣卫官登大堂者,拜命日即赐绣大红蟒衣、飞鱼服),贵而用事者赐蟒纹。郡王长子常服:乌纱帽,大红纁丝织金狮子。镇国将军、辅国将军常服:大红织金虎豹。镇国中尉、奉国中尉常服:红织金熊罴。天顺二年(1458),又定官民衣服不得用蟒龙、飞鱼、斗牛、大鹏、像生、狮子、四宝相花、大西番莲、大云花样。明代的补纹非